

עמוד 1 מתוך 2

לשימוש פנימי בלבד (סריקה)	מס' זהות סוג דפים המסמך
------------------------------------	-------------------------------

המוסד לביטוח לאומי
NATIONAL INSURANCE
INSTITUTE OF ISRAEL



LIFE CERTIFICATE

To be sent to:

National Insurance Institute

ISRAEL

Israeli Identity number _____ ת.ז. בישראל:

Type of pension: _____ סוג הקצבה:

I hereby certify that Mr / Mrs. _____ הנני מאשר בזה כי מר / גברת

Whose address is: _____ שכתובתו היא:

Whose date of birth is: _____ שתאריך לידתו הוא:

and who declares his family status as _____ שהצהיר שמצבו המשפחתי

and whose identification has been verified by the following document(s) _____ הוכיח זהותו על פי

Signed this certificate in my presence _____ חתם על תעודה זאת בנוכחותי

Signature of beneficiary _____ חתימת בעל האישור

Date _____ תאריך _____ Place _____ מקום

Signature of certifying officer _____ חתימת המאשר

Certifying stamp _____ חותמת המאשר



National Insurance Institute

Date _____ תאריך _____

המוסד לביטוח לאומי

סניף _____



הנדון: קצבת זקנה / שאירים / נכות

1. לצורך בדיקת זכאותך / המשך זכאותך לקצבה הרינו מבקשים למלא את פרטיך בטופס "אישור חיים" המודפס מעבר לדף.
2. עליך להזדהות בפני עובד הקונסוליה הישראלית ולחתום על הטופס והוא יאשר את חתימתך על פי תעודות מוסמכות כגון דרכון, תעודת זהות וכו'.
3. במדינות הבאות: אוסטריה, איטליה, אורוגואי, בולגריה, בלגיה, בריטניה, גרמניה, דנמרק, הולנד, נורבגיה, סלובקיה, פינלנד, הרפובליקה הצ'כית, צרפת, רומניה, שבדיה ושווייץ ניתן לאשר את החתימה גם בסניף של המוסד לביטוח הסוציאלי באותה מדינה.
4. אם אין אפשרות להופיע בפני אחד מהמוסדות כצויין בסעיף 2 ו-3, ניתן לאשר את החתימה בפני נוטריין ציבורי, ראש הקהילה היהודית (לחברי אותה הקהילה בלבד), משרד הפנים והעירייה המקומית.
5. הננו מבקשים להחזיר אלינו את הטופס בהקדם, לאחר חתימה ואישור כפי שפורט לעיל.

בברכה
המוסד לביטוח לאומי

Dear Sir / Madam

Ref: old age / survivors / disability pension

1. Please fill out the form which appears on the reverse side in order to enable us to (re)examine your eligibility.
2. The form must be signed in the presence of an official of the Israeli Consulate, who will certify your identity on the basis of an authorized document, such as a passport or identity card.
3. If you reside in one of the following countries: Austria, Belgium, Bulgaria, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Great Britain, Italy, Netherlands, Norway, Romania, Slovakia, Sweden, Switzerland or Uruguay, you may have the form certified at a branch office of the Social Insurance Institute of that country.
4. If it is not possible to have your signature validated as per paragraphs 2 or 3 above, it may be certified by a local public notary, the leader of the local Jewish community (for members of the own community only), the Ministry of Interior and the City Hall.
5. Please return the signed form with your signature verification(s).

Sincerely yours,

National Insurance Institute of Israel